



Amtliches Mitteilungsblatt

**MARKT HEILIGENSTADT** i.OFr.[www.markt-heiligenstadt.de](http://www.markt-heiligenstadt.de)

Jahrgang 25

Freitag, den 17. September 2021

Nr. 19

## Aufruf zur Bundestagswahl am 26. September 2021

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,  
wie Sie alle wissen, findet am 26. September 2021 die Wahl zum 20. Deutschen Bundestag statt.

Der Deutsche Bundestag ist unsere Volksvertretung und wird durch Sie als deutsche Staatsbürgerinnen und Staatsbürger auf vier Jahre in allgemeiner, unmittelbarer, freier, gleicher und geheimer Wahl gewählt.

Es ist eine äußerst spannende Wahl zu erwarten, alleine deshalb, weil nach 16 Jahren die amtierende Bundeskanzlerin Frau Dr. Angela Merkel nicht zur Wiederwahl antritt. Die neue Bundesregierung steht vor sehr großen Herausforderungen. Wir befinden uns auch nach eineinhalb Jahren noch immer in der Corona-Pandemie und die Abmilderung der negativen Auswirkungen sowie das Erreichen der Klimaziele werden wohl neben vielen anderen Themen die schwierigsten Aufgaben in den nächsten Jahren werden.

Bei der Bundestagswahl hat jede Wählerin und jeder Wähler zwei Stimmen: Mit der Erststimme wählen Sie die oder den Wahlkreisabgeordnete:n im Wege der Direktwahl. Die Erststimme wird auf der linken Stimmzettelhälfte abgegeben. Mit der Zweitstimme, die auf der rechten Stimmzettelhälfte vergeben wird, wählen Sie die Landesliste einer Partei.

Unsere Demokratie lebt vom Mitmachen und für uns als deutsche Staatsbürger:innen ist eine demokratische Wahl eine Selbstverständlichkeit. Dass dies aber nicht immer so war und in vielen Ländern der Welt auch noch nicht so ist, sollten wir uns wieder vor Augen führen und es vielmehr als Privileg sehen, wählen zu können. Deshalb rufe ich Sie, liebe Wahlberechtigte und insbesondere Euch liebe Erstwähler:innen auf am 26.09.2021 vom Wahlrecht Gebrauch zu machen oder vorab in aller Ruhe daheim per Briefwahl zu wählen.

Herzliche Grüße,  
Ihr

Stefan Reichold  
1. Bürgermeister

## WAHLBEKANNTMACHUNG zur Bundestagswahl

1. Am **26. September 2021** findet die **Bundestagswahl** statt.  
Die Wahl dauert von **8 bis 18 Uhr**.

2. Die Gemeinde ist in folgende 4 **Wahlbezirke** eingeteilt:

Wahlbezirk 1:	Oertelscheune
Wahlbezirk 2:	Schule Heiligenstadt, Aula
Wahlbezirk 3:	Tabea Leinleiter
Wahlbezirk 4:	Feuerwehrhaus Oberleinleiter

In den Wahlbenachrichtigungen, die den Wahlberechtigten in der Zeit vom 16.08.2021 bis 04.09.2021 übersandt worden sind, sind der **Wahlbezirk und der Wahlraum** angegeben, in dem die Wahlberechtigten zu wählen haben.

3. Die **Briefwahlvorstände** treten zur Ermittlung des Briefwahlergebnisses um 16 Uhr in der Schule Heiligenstadt zusammen.
4. Jede wahlberechtigte Person kann nur in dem Wahlraum des Wahlbezirks wählen, in dessen Wählerverzeichnis sie eingetragen ist. Die Wählerinnen und Wähler haben ihre **Wahlbenachrichtigung** und ihren **amtlichen Personalausweis oder Reisepass** zur Wahl mitzubringen.

Die Wahlbenachrichtigung ist auf Verlangen bei der Wahl abzugeben.

Gewählt wird mit amtlichen Stimmzetteln. Jede Wählerin und jeder Wähler erhält bei Betreten des Wahlraums einen Stimmzettel ausgehändigt.

Jede Wählerin und jeder Wähler hat **eine Erststimme und eine Zweitstimme**.

Der **Stimmzettel** enthält jeweils unter fortlaufender Nummer

- a) für die **Wahl im Wahlkreis** in schwarzem Druck die Namen der **Bewerber und Bewerberinnen** der zugelassenen Kreiswahlvorschläge unter Angabe der Partei, sofern sie eine Kurzbezeichnung verwendet, auch dieser, bei anderen Kreiswahlvorschlägen außerdem des Kennworts und rechts von dem Namen jedes Bewerbers und jeder Bewerberin einen Kreis für die Kennzeichnung,
- b) für die **Wahl nach Landeslisten** in blauem Druck die Bezeichnung der **Parteien**, sofern sie eine Kurzbezeichnung verwenden, auch dieser, und jeweils die Namen der ersten fünf Bewerber oder Bewerberinnen der zugelassenen Landeslisten und links von der Parteibezeichnung einen Kreis für die Kennzeichnung.

Die wählende Person gibt

ihre **Erststimme** in der Weise ab,

dass sie auf dem **linken Teil des Stimmzettels (Schwarzdruck)** durch ein in einen Kreis gesetztes Kreuz oder auf andere Weise eindeutig kenntlich macht, welchem Bewerber oder welcher Bewerberin sie gelten soll,

und ihre **Zweitstimme** in der Weise ab,

dass sie auf dem **rechten Teil des Stimmzettels (Blaudruck)** durch ein in einen Kreis gesetztes Kreuz oder auf andere Weise eindeutig kenntlich macht, welcher Landesliste sie gelten soll.



Der Stimmzettel muss von der wählenden Person in einer Wahlkabine des Wahlraums oder in einem besonderen Nebenraum gekennzeichnet und in der Weise gefaltet werden, dass ihre Stimmabgabe nicht erkennbar ist.

In der Wahlkabine darf nicht fotografiert oder gefilmt werden.

5. Die Wahlhandlung sowie die im Anschluss an die Wahlhandlung erfolgende Ermittlung und Feststellung des Wahlergebnisses im Wahlbezirk sind **öffentlich**. Jede Person hat Zutritt, soweit das ohne Beeinträchtigung des Wahlgeschäfts möglich ist.
6. Wählerinnen und Wähler, die einen **Wahlschein** haben, können an der Wahl im Wahlkreis, in dem der Wahlschein ausgestellt ist,
- a) durch Stimmabgabe in einem beliebigen Wahlbezirk dieses Wahlkreises  
oder
  - b) durch Briefwahl
- teilnehmen.

Wer durch **Briefwahl** wählen will, muss sich von der Gemeinde (Verwaltungsgemeinschaft) einen Wahlschein, einen amtlichen Stimmzettel, einen amtlichen Stimmzettelumschlag sowie einen amtlichen Wahlbriefumschlag beschaffen und seinen Wahlbrief mit dem Stimmzettel (im verschlossenen Stimmzettelumschlag) und dem unterschriebenen Wahlschein so rechtzeitig der auf dem Wahlbriefumschlag **angegebenen Stelle** zuleiten, dass er dort **spätestens am Wahltag bis 18 Uhr eingeht**. Der Wahlbrief kann auch bei der angegebenen Stelle abgegeben werden.

7. Jede wahlberechtigte Person kann ihr **Wahlrecht nur einmal und nur persönlich** ausüben. Eine Ausübung des Wahlrechts durch einen Vertreter anstelle der wahlberechtigten Person ist unzulässig (§ 14 Abs. 4 des Bundeswahlgesetzes).
- Eine wahlberechtigte Person, die des Lesens unkundig oder wegen einer Behinderung an der Abgabe ihrer Stimme gehindert ist, kann sich hierzu der Hilfe einer anderen Person bedienen. Die Hilfeleistung ist auf technische Hilfe bei der Kundgabe einer von der wahlberechtigten Person selbst getroffenen und geäußerten Wahlentscheidung beschränkt. **Unzulässig ist eine Hilfeleistung, die unter missbräuchlicher Einflussnahme erfolgt, die selbstbestimmte Willensbildung oder Entscheidung der wahlberechtigten Person ersetzt oder verändert oder wenn ein Interessenkonflikt der Hilfsperson besteht (§ 14 Abs. 5 des Bundeswahlgesetzes).**

Wer unbefugt wählt oder sonst ein unrichtiges Ergebnis einer Wahl herbeiführt oder das Ergebnis verfälscht, wird mit Freiheitsstrafe bis zu fünf Jahren oder mit Geldstrafe bestraft. Unbefugt wählt auch, wer im Rahmen zulässiger Assistenz entgegen der Wahlentscheidung des Wahlberechtigten oder ohne eine geäußerte Wahlentscheidung des Wahlberechtigten eine Stimme abgibt. Der Versuch ist strafbar (§ 107a Abs. 1 und 3 des Strafgesetzbuches).

Markt Heiligenstadt i. OFr., 17.09.2021

  
SCHMIDT, Wahlleiter
























Sie haben 2 Stimmen



**hier 1 Stimme**  
für die Wahl  
**einer Landesliste (Partei)**  
- maßgebende Stimme für die Verteilung der Sitze insgesamt  
auf die einzelnen Parteien -

## Zweitstimme

[illegible]

	<b>CSU</b>	<b>Christlich-Soziale Union in Bayern e.V.</b> Alexander Dobrindt, Dorothee Bar, Andreas Scheuer, Daniela Ludwig, Dr. Hans-Peter Friedrich	<b>1</b>
	<b>SPD</b>	<b>Sozialdemokratische Partei Deutschlands</b> Ulrich Grotzsch, Dr. Barbel Koffler, Carsten Träger, Anette Kramme, Sebastian Roloff	<b>2</b>
	<b>AfD</b>	<b>Alternative für Deutschland</b> Peter Boehringer, Corinna Mazza, Stephan Protschka, Petr Bystron, Martin Sichert	<b>3</b>
	<b>FDP</b>	<b>Freie Demokratische Partei</b> Daniel Föst, Katja Hessel, Karsten Klein, Dr. Lukas Kohler, Thomas Sattelberger	<b>4</b>
	<b>GRÜNE</b>	<b>BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN</b> Claudia Roth, Dr. Anton Hofreiter, Ekin Deligöz, Dieter Janecek, Dr. Manuela Rottmann	<b>5</b>
	<b>DIE LINKE</b>	<b>DIE LINKE</b> Nicole Gohlike, Klaus Ernst, Susanne Ferschl, Alex Gührinar, Simone Barrientos Krauss	<b>6</b>
	<b>FREIE WÄHLER</b>	<b>FREIE WÄHLER</b> Hubert Alwanger, Annette Hauser-Felberbaum, Christian Schindler, Felix Locke, Karl Ecker	<b>7</b>
	<b>ÖDP</b>	<b>Ökologisch-Demokratische Partei</b> Christian Rechholz, Emilia Kirner, Johanna Seitz, Markus Raschke, Alexander Abt	<b>8</b>
	<b>Tierschutzpartei</b>	<b>PARTEI MENSCH UMWELT TIERSCHUTZ</b> Dr. Susanne Wittmann, Thomas Kreidemeler, Helmut Wolff, Gertraud Götz-Volkmann, Manfred Keilberger	<b>9</b>
	<b>BP</b>	<b>Bayernpartei</b> Thomas Pfeffer, Christiane Zeigler, Helmut Kollerer, Mario Gafus, Heinrich Waliner	<b>10</b>
	<b>Die PARTEI</b>	<b>Partei für Arbeit, Rechtsstaat, Tierschutz, Elitenförderung und basisdemokratische Initiative</b> Cornelia Thielmann, Max Weggenmann, Korny Freund, Sven Göller, Sebastian Zahn	<b>11</b>
	<b>PIRATEN</b>	<b>Piratenpartei Deutschland</b> Martin Kollien-Glaser, Felix Schymura, Arnold Schiller, Alexander Kohler, Claudia Koller	<b>12</b>
	<b>NPD</b>	<b>Nationaldemokratische Partei Deutschlands</b> Sascha Rothmüller, Heidrich Klenhart, Renate Wenberger, Axel Michaelis, Rainer Hatz	<b>13</b>
	<b>V-Partei³</b>	<b>V-Partei³ - Partei für Veränderung, Vegetarier und Veganer</b> Dr. Magdalena Lippa, Roland Wegner, Constanze Beck, Marcel Frey, Jerrit Wagner	<b>14</b>
	<b>Gesundheitsforschung</b>	<b>Partei für Gesundheitsforschung</b> Peter Schippel, Andrea Beyerlein, Dr. Kemal Akman, Yue Li, Barbara Heutbusch	<b>15</b>
	<b>MLPD</b>	<b>Marxistisch-Leninistische Partei Deutschlands</b> Patrick Ziegler, Theresie Gmelch, Emil Bauer, Sami Baydar, Michel Barimis	<b>16</b>
	<b>DKP</b>	<b>Deutsche Kommunistische Partei</b> Hannes Meist, Ruth Huber, Thomas Talsky, Edgar Reusch, Stefan Mitschke	<b>17</b>
	<b>dieBasis</b>	<b>Basisdemokratische Partei Deutschland</b> Prof. Dr. Andreas Sönrichsen, Prof. Dr. Christian Kreiß, Frank Roedel, Valdemar Kießling, Claudia Roedel	<b>18</b>
	<b>Bündnis C</b>	<b>Bündnis C - Christen für Deutschland</b> Sven Pilz, Horst-Jürgen Wodarz, Alexander Berghaus, Verena Thönnel, Annette König	<b>19</b>
	<b>III. Weg</b>	<b>DER DRITTE WEG</b> Karl-Heinz Statzberger, Christian Ulstein, Roger Kuchenreuther	<b>20</b>
	<b>du.</b>	<b>Die Urbane. Eine HipHop Partei</b> Pia Barbel Chojnacki, Achim Seger, Jabbar Schneider, Thomas Beschorner, Julia Harig	<b>21</b>
	<b>LKR</b>	<b>Liberal-Konservative Reformer</b> Roland Zühlike, Ahmet Dener, Barbara Marohn, Ralf Blinde, Christian Wiesner	<b>22</b>
	<b>Die Humanisten</b>	<b>Partei der Humanisten</b> Michael Ziegelmeier, Franz Schaper, Mirco Kramer, David Goldbrunner, Sascha Larch	<b>23</b>
	<b>Team Todenhöfer</b>	<b>Team Todenhöfer – Die Gerechtigkeitspartei</b> Jürgen Todenhöfer, Thomas Schulze, Thomas Rufflar, Miriam Schmidt, Jonas Abou-Zaher	<b>24</b>
	<b>UNABHÄNGIGE</b>	<b>UNABHÄNGIGE für bürgernahe Demokratie</b> Werner Fischer, Konrad Dippel, Herbert Lorey, Harald Gierke, Walter Stephan	<b>25</b>
	<b>Volt</b>	<b>Volt Deutschland</b> Sophie Griesbacher, Dr. Hans-Günter Brönker, Marie-Isabelle Heiß, Daniel Burandt, Nelly Küttler	<b>26</b>



Markt Heiligenstadt i.OFr.
----------------------------

## BEKANNTMACHUNG

### über das Recht auf Einsicht in das Wählerverzeichnis und die Erteilung von Eintragungsscheinen für das Volksbegehren auf Abberufung des Landtags

(Eintragsfrist vom 14. bis 27. Oktober 2021)

1. Das **Wählerverzeichnis** für das Volksbegehren auf Abberufung des Landtags für den

☒ Markt Heiligenstadt i.OFr.

wird am:

Freitag, 24.09.2021  
07:30 – 12:00 Uhr

Montag, 27.09.2021  
07:30 – 12:00 Uhr  
13:00 – 16:45 Uhr

und Dienstag, 28.09.2021  
07:30 – 12:00 Uhr  
13:00 – 17:45 Uhr

☒ während der Dienststunden im Bürgerbüro, Hauptstraße 21, 91332 Heiligenstadt

für Stimmberechtigte **zur Einsicht bereit gehalten**. Stimmberechtigte können die Richtigkeit oder Vollständigkeit der zu **ihrer** Person im Wählerverzeichnis eingetragenen Daten **überprüfen**. Die Richtigkeit oder Vollständigkeit der Daten von **anderen** im Wählerverzeichnis eingetragenen Personen können Stimmberechtigte nur überprüfen, wenn Tatsachen glaubhaft gemacht werden, aus denen sich eine Unrichtigkeit oder Unvollständigkeit des Wählerverzeichnisses ergeben kann. Das Recht zur Überprüfung besteht nicht hinsichtlich der Daten von Stimmberechtigten, für die im Melderegister eine **Auskunftsperre** nach dem Meldgesetz eingetragen ist.

2. ☐ Das Wählerverzeichnis wird im automatisierten Verfahren geführt; die Einsicht ist durch ein Datensichtgerät möglich.

3. **Zur Eintragung in die Eintragungsliste für das Volksbegehren ist nur zugelassen, wer**

a) in das Wählerverzeichnis eingetragen ist **oder**

b) einen Eintragungsschein hat

**und** stimmberechtigt ist.

Wer das Wählerverzeichnis für unrichtig oder unvollständig hält, kann von **Freitag, 24.09. bis spätestens Dienstag, 28.09.2021 schriftlich** Einspruch einlegen.

Am **Freitag, 24.09., Montag, 27.09. und Dienstag, 28.09.2021** kann der Einspruch auch durch Erklärung zur **Niederschrift** beim

Markt Heiligenstadt i.OFr., Marktplatz 20, 91332 Heiligenstadt

eingelegt werden.

4. Wer einen **Eintragungsschein** hat, kann sich in die Eintragsliste eines beliebigen Eintragsraums in Bayern eintragen.

Darüber hinaus können Stimmberechtigte, die während der gesamten Eintragszeit wegen Krankheit oder körperlicher Behinderung nicht oder nur unter unzumutbaren Schwierigkeiten in der Lage sind, einen Eintragsraum aufzusuchen, gem. Art. 69 Abs. 3 Satz 3 LWG auf dem Eintragungsschein eine **Hilfs-person** mit der Eintragung beauftragen. Das Vorliegen dieser Voraussetzungen ist auf dem Eintragungsschein **eidesstattlich** zu versichern.

**Briefliche Eintragung (Briefwahl) ist nicht möglich.**

5. Einen **Eintragungsschein** erhält **auf Antrag**, wer

5.1 in das Wählerverzeichnis **eingetragen und stimmberechtigt** ist,

5.2 **nicht** in das Wählerverzeichnis **eingetragen**, aber **stimmberechtigt** ist und

- a) nachweist, dass er ohne Verschulden die Antragsfrist auf Aufnahme in das Wählerverzeichnis nach § 76 Abs. 1 i. V. m. § 15 Abs. 1 Landeswahlordnung (bis zum 23. September 2021) oder die Einspruchsfrist gegen das Wählerverzeichnis nach § 76 Abs. 1 i. V. m. § 19 Abs. 1 Landeswahlordnung (bis zum 28. September 2021) versäumt hat,
- b) dessen Stimmrecht erst nach Ablauf der Fristen nach § 76 Abs. 1 i. V. m. § 15 Abs. 1 oder § 19 Abs. 1 Landeswahlordnung entstanden ist,
- c) dessen Stimmrecht im Einspruchsverfahren festgestellt worden ist und die Gemeinde von der Feststellung erst nach Abschluss des Wählerverzeichnisses erfahren hat.

6. Der Eintragungsschein kann **bis zum Ende der Eintragsfrist, 27.10.2021, 16:45 Uhr** im

**Bürgerbüro, Marktplatz 20, 91332 Heiligenstadt**

schriftlich, elektronisch (z.B. auch per Telefax, E-Mail) oder mündlich (**nicht aber telefonisch**) beantragt werden.

Stimmberechtigte mit Behinderungen können sich bei der Antragstellung der Hilfe einer anderen Person bedienen.

Wer den Antrag für eine andere Person stellt, muss durch Vorlage einer **schriftlichen Vollmacht** nachweisen, dass er dazu berechtigt ist.

7. Der Eintragungsschein wird übersandt oder amtlich überbracht. Versichert eine stimmberechtigte Person glaubhaft, dass ihr der beantragte Eintragungsschein nicht zugegangen ist, kann ihr bis zum Ende der Eintragsfrist (27.10.2021, 16:45 Uhr) ein neuer Eintragungsschein erteilt werden.
8. Der Eintragungsschein kann auch durch die stimmberechtigte Person persönlich abgeholt werden. An **andere Personen** kann der Eintragungsschein nur ausgehändigt werden, wenn die Berechtigung zur Empfangnahme durch Vorlage einer schriftlichen **Vollmacht** und einen amtlichen Ausweis nachgewiesen wird und die bevollmächtigte Person nicht mehr als **vier Stimmberechtigte** vertritt; dies hat sie der Gemeinde vor dem Empfang der Unterlagen schriftlich zu versichern.

Markt Heiligenstadt i. OFr., 17.09.2021

  
SCHMIDT, Wahlleiter



### **3. Satzung zur Änderung der Beitrags- und Gebührensatzung zur Entwässerungssatzung des Marktes Heiligenstadt i. OFr. (BGS/EWS) für die Gemeindeteile Kalteneggolsfeld und Oberngrub**

**Vom 01.09.2021**

Aufgrund des Art. 5, 8 und 9 des Kommunalabgabengesetzes erlässt der Markt Heiligenstadt i. OFr. folgende Satzung

#### **§ 1**

Die Beitrags- und Gebührensatzung zur Entwässerungssatzung des Marktes Heiligenstadt i. OFr. vom 24.11.2008 (BGS/EWS) für die Gemeindeteile Kalteneggolsfeld und Oberngrub, veröffentlicht im Mitteilungsblatt Nr. 24 vom 01.12.2008, zuletzt geändert durch Satzung vom 06.12.2019 (Mitteilungsblatt Nr. 26 vom 20.12.2019), wird wie folgt geändert:

§ 6 Abs. 1 erhält folgende Fassung:

„Der Beitrag beträgt

- |   |           |
|---|-----------|
| a) pro m <sup>2</sup> Grundstücksfläche | 2,06 €    |
| b) pro m <sup>2</sup> Geschossfläche    | 29,70 €.“ |

#### **§ 2**

Inkrafttreten

Diese Satzung tritt am Tage nach ihrer amtlichen Bekanntmachung in Kraft.

Heiligenstadt i. OFr., 01.09.2021  
Markt Heiligenstadt i. OFr.



**Reichold**  
**1. Bürgermeister**



## Hinweis zum nächsten Redaktionsschluss

Die nächste Ausgabe für 2021 des Mitteilungsblattes erscheint am:

**Freitag, 01. Oktober 2021**

Annahmeschluss für Textbeiträge ist am

**Montag, 20. September 2021**

bei der Gemeindeverwaltung im Rathaus, Bürgerbüro oder per E-Mail an:

**karina.steinbrecher@markt-heiligenstadt.de.**

Wir bitten um Beachtung, dass später eingehende Texte nicht mehr berücksichtigt werden.



## Informationen der Gemeindeverwaltung

### Alles Gute zum Schulstart!

Liebe Schülerinnen und Schüler, insbesondere liebe Erstklässlerinnen und Erstklässler,

ich wünsche Euch und der gesamten Schulfamilie zum Schulanfang, auch im Namen des Marktgemeinderates, der Verwaltung und des Bauhofs alles Gute, viel Freude am Lernen und beim Entdecken, viel Erfolg und allseits einen sicheren Schulweg.

Euer

Stefan Reichold  
1. Bürgermeister



## Amtliche Bekanntmachungen

### Jagdgenossenschaft Traindorf/Volkmannsreuth

Am **Freitag** den **24. September 2021** findet um **19:30 Uhr** in **Traindorf im Krötentalstübla** eine nichtöffentliche Jagdversammlung der Jagdgenossenschaft Traindorf /Volkmannsreuth statt.

Tagesordnung:

1. Eröffnung und Begrüßung

2. Jagdpachtverlängerung

3. Sonstiges Wünsche und Anträge

Bei Eigentumsveränderungen sind diese zur Berichtigung des Jagdkatasters dem Jagdvorsteher mitzuteilen.

gez. *Friedhold Schmeuß*

Jagdvorsteher

### Wahlbekanntmachung

siehe Seite 2 + 3

### Musterstimmzettel Bundestagswahl 2021

siehe Seite 4

### Bekanntmachung über das Recht auf Einsicht in das Wählerverzeichnis und die Erteilung von Eintragungsscheinen für das Volksbegehren auf Abberufung des Landtags (Eintragsfrist vom 14. bis 27. Oktober 2021)

siehe Seiten 5 und 6

## Breitband Markt Heiligenstadt i.OFr. GmbH

### Breitband Markt Heiligenstadt i.OFr. GmbH



Geschäftsführer Rüdiger Schmidt

E-Mail-Adresse:

rüdiger.schmidt@bmhg.info

Tel.Nr.: 09198/9299-20

Fragen zum Ausbau des Glasfasernetzes und Anschluss.  
Fragen zu den Providerverträgen Firma Bisping & Bisping,  
Lauf an der Pegnitz Tel.Nr. 09123/9740680.

### Neue Öffnungszeiten unserer Gemeindeverwaltung

#### Rathaus I + II

Montag - Freitag ..... 08:00 – 12:00 Uhr

Dienstags ..... 13:00 – 17:45 Uhr

#### Bürgerbüro

Montag - Freitag ..... 08:00 – 12:00 Uhr

Dienstags ..... 13:00 – 17:45 Uhr

Donnerstags ..... 13:00 – 16:45 Uhr

#### Sprechstunde Geschäftsleiter

Dienstags ..... 14:00 – 18:00 Uhr

Terminvereinbarungen sind möglich und auch zweckmäßig, bei Frau Haas Tel. 09198 / 9299-21.

### Bürgermeistersprechstunde

Der Sprechtag des Bürgermeisters findet jeweils **am Dienstag ab 14:00 bis 18:00 Uhr** im Rathaus statt.

Terminvereinbarungen sind möglich und auch zweckmäßig.

Neben dem Sprechtag steht Ihnen der Bürgermeister natürlich auch zu den üblichen Geschäftszeiten zur Verfügung.

### Wertstoffhof in Heiligenstadt

#### Öffnungszeiten:

Dienstag, 14.00 bis 17.00 Uhr

Samstag, 09.00 bis 12.00 Uhr

**Es wird gebeten, während der Öffnungszeiten die Container innerhalb des Wertstoffhofes zu benutzen.**

### Termine der Abfallwirtschaft

Dienstag, 21.09.

„Gelber Sack“

Mittwoch, 22.09.

Restmüll

Mittwoch, 29.09.

Biotonne

Mittwoch, 06.10.

Restmüll

Donnerstag, 07.10. Anmeldeschluss für die folgende Sperrmüllsammmlung

Montag, 11.10.

Papiertonne

Mittwoch, 13.10.

Biotonne

Dienstag, 19.10.

„Gelber Sack!“

Mittwoch, 20.10.

Restmüll

# ÖFFNUNGSZEITEN UND WICHTIGE RUFNUMMERN

## Markt Heiligenstadt i.OFr.

Homepage: [www.markt-heiligenstadt.de](http://www.markt-heiligenstadt.de)  
Vermittlung 09198/9299-0  
E-Mail: [rathaus@markt-heiligenstadt.de](mailto:rathaus@markt-heiligenstadt.de)

## Derzeit nur telefonisch erreichbar:

### Öffnungszeiten Rathaus, Bauamt und Bürgerbüro

Montag - Freitag ..... 7.30 Uhr - 12.00 Uhr  
Dienstag ..... 13.00 Uhr - 16.45 Uhr  
Donnerstag ..... 13.00 Uhr - 17.45 Uhr

## Wichtige Rufnummern

### Rathaus:

Marktplatz 20, 91332 Heiligenstadt i.OFr.

**Telefax** ..... **9299-40**

**1. Bürgermeister Reichold** ..... **9299-10**

E-Mail: [stefan.reichold@markt-heiligenstadt.de](mailto:stefan.reichold@markt-heiligenstadt.de)

**Frau Zeilmann** ..... **9299-10**

Sekretärin Bürgermeister & Telefonzentrale

E-Mail: [manuela.zeilmann@markt-heiligenstadt.de](mailto:manuela.zeilmann@markt-heiligenstadt.de)

**Frau Leicht** ..... **9299-42**

Steuern (Grund- u. Gewerbesteuer, Hundesteuer),  
Fremdenverkehrsabgabe, Abwasserabgabe,  
Wasser- und Kanalgebühren

E-Mail: [doris.leicht@markt-heiligenstadt.de](mailto:doris.leicht@markt-heiligenstadt.de)

**Frau Nüßlein** ..... **9299-41**

Kämmerin, Mahnungen, Vollstreckungen

E-Mail: [beate.nuesslein@markt-heiligenstadt.de](mailto:beate.nuesslein@markt-heiligenstadt.de)

**Frau Wilhelm** ..... **9299-44**

Kasse, Buchhaltung

E-Mail: [luisa.wilhelm@markt-heiligenstadt.de](mailto:luisa.wilhelm@markt-heiligenstadt.de)

**Frau Kauppert** ..... **9299-45**

Kasse

E-Mail: [svenja.kauppert@markt-heiligenstadt.de](mailto:svenja.kauppert@markt-heiligenstadt.de)

### Bauamt (rotes Gebäude)

Marktplatz 19, 91332 Heiligenstadt i.OFr.

**Telefax** ..... **9299-55**

**Herr Schmidt** ..... **9299-20**

Geschäftsleiter, Leiter Bauamt und Bauhof, Beitragsrecht,  
Wasserversorgung und Abwasserbeseitigung, Satzungs-  
recht, Wahlen, Feuerwehrwesen

Geschäftsführer Breitband Markt Heiligenstadt i.OFr. GmbH

E-Mail: [ruediger.schmidt@markt-heiligenstadt.de](mailto:ruediger.schmidt@markt-heiligenstadt.de)

**Frau Haas** ..... **9299-21**

Sekretärin Geschäftsleiter, Bauverwaltung

E-Mail: [christina.haas@markt-heiligenstadt.de](mailto:christina.haas@markt-heiligenstadt.de)

**Frau Sponsel** ..... **9299-22**

Bauverwaltung, Straßen und Wege, Mieten und Pachten,  
Müllabfuhr

E-Mail: [lisa.sponsel@markt-heiligenstadt.de](mailto:lisa.sponsel@markt-heiligenstadt.de)

**Herr Schmitt** ..... **9299-24**

Bauverwaltung

E-Mail: [niclas.schmitt@markt-heiligenstadt.de](mailto:niclas.schmitt@markt-heiligenstadt.de)

**Frau Schmidthammer** ..... **9299-25**

Personalamt, Schülerbeförderung, Versicherungen

E-Mail: [karin.schmidthammer@markt-heiligenstadt.de](mailto:karin.schmidthammer@markt-heiligenstadt.de)

### Bürgerbüro (blaues Gebäude):

Hauptstraße 21, 91332 Heiligenstadt i.OFr.

**Telefax** ..... **9299-35**

**Frau Steinbrecher** ..... **9299-31**

Einwohnermelde- und Passamt, Fundbüro,

Gewerbeamt, Mitteilungsblatt, Homepage

E-Mail: [karina.steinbrecher@markt-heiligenstadt.de](mailto:karina.steinbrecher@markt-heiligenstadt.de)

**Frau Stöcklein** ..... **9299-32**

Tourismus, Belegung Pavillon und Oertelscheune, Bürger-  
bus, Märkte, Ferienprogramm, Archiv und Registratur

E-Mail: [jaquelin.stoecklein@markt-heiligenstadt.de](mailto:jaquelin.stoecklein@markt-heiligenstadt.de)

**Frau Schick** ..... **9299-30**

Standesamt, Friedhof, Gewerbeamt, Rentenversicherung, Seni-  
oreninitiative 60 plus, Einwohnermelde- und Passamt, Fund-  
büro, Jagd- und Fischereiwesen, Land- und Forstwirtschaft

E-Mail: [petra.schick@markt-heiligenstadt.de](mailto:petra.schick@markt-heiligenstadt.de)

## Wichtige Rufnummern in Heiligenstadt:

Grundschule Heiligenstadt ..... 297

Kindergarten Heiligenstadt ..... 495

Bücherei ..... 998446

Evang. Kirche ..... 332

Kath. Kirche ..... 324

Tabea Leinleitertal (Familienzentrum) ..... 808-0

Apotheke ..... 998844

## Ärzte:

Dr. Landendörfer ..... 9282-0

Praxis Wiedenmaier ..... 1213

Zahnarztpraxis Alla Kalb ..... 798

Tierarzt Dr. Just ..... 315 oder 0171/7779219

## Weitere wichtige Telefonnummern:

Landratsamt Bamberg ..... 0951/85-0

Polizei Bamberg ..... 0951/9129-0

Polizei-Notruf ..... 110

Feuerwehr ..... 112

## Integrierte Leitstelle

### für Rettungsdienst und Feuerwehr

..... **112**

**Ärztliche Bereitschaft** ..... **116 117 ohne Vorwahl**

**Kinderärztlicher Notdienst** ..... **116 117 ohne Vorwahl**

## Bayerwerk

Stromrechnungen (Grundversorgung) ..... 0871/95386200

Entstörungsdienst Strom (0.00 - 24.00 Uhr) 0941/28003366

Entstörungsdienst Gas\*\* (0.00 - 24.00 Uhr) 0941/28003355

Technischer Kundenservice ..... 0941/28003311

..... Fax: 0941/28003312

- Serviceteam für Netzkunden und Einspeiser (auch  
Zählerstandsmeldungen)“ Telefon: 0871/96560120

## Förster Herr Diezel

Forstoberinspektor Roman Diezel ..... 09545 / 3119350

Mobil: ..... 0160 / 9075 9378

[roman.diezel@aelf-ba.bayern.de](mailto:roman.diezel@aelf-ba.bayern.de)

## Bürgerbus des Marktes Heiligenstadt i.OFr. fährt wieder

**Ab sofort fährt der gemeindliche Bürgerbus wieder 30 Ortschaften in drei Landkreisen an.**

Sie müssen einkaufen, zum Arzt oder wollen einfach mal einen Besuch bei Freunden machen? Der Bürgerbus ist für Sie jeweils wieder am Dienstag und Donnerstag unterwegs!

Mitfahrt ausschließlich mit **Anmeldung** und **Mund-Nasen-Bedeckung** unter: 09198/9299-32.

**Ausgeschlossen** von der Mitfahrt sind Personen, die in den letzten 14 Tagen Kontakt zu COVID-19-Fällen hatten sowie Personen mit unspezifischen Allgemeinsymptomen und respiratorischen Symptomen jeder Schwere.

Fahrpläne und Informationen erhalten Sie im Bürgerbüro oder unter:

**www.markt-heiligenstadt.de/service/buergerbus**

*Das Bürgerbus-Team freut sich auf Ihre Mitfahrt.*

## Geschenkideen aus unserer Region

- **NEU: Geschenkkärtla der Marktgemeinde Heiligenstadt i.OFr. für 10,00 € / 25,00 € / 50,00 €**, weitere Informationen und alle teilnehmende Betriebe finden Sie unter [www.markt-heiligenstadt.de/service/geschenkaertla](http://www.markt-heiligenstadt.de/service/geschenkaertla)
  - **NEU: DuMont Bildatlas Franken**, 12,50 €
  - **Wanderkarte Markt Heiligenstadt i.OFr.**, Maßstab 1: 35 000, 3,00 €
  - **Fränkische-Schweiz Zeitschrift**, Ausgabe 2/2021, 2,50€
  - **Gemeindechronik der Marktgemeinde Heiligenstadt i.OFr.** 40,00 €, Die Gemeindechronik enthält über 400 Seiten, viel Geschichtliches von allen 24 Gemeindeteilen und ist immer interessant.
  - **MERIAN „Die Burgenstraße“**, 9,90€
  - **Buch „Städtebauliche Sanierung im ländlichen Raum am Beispiel des Marktes Heiligenstadt i.OFr.“**, Regionalgeographische Beiträge Band 1, 10,00€
- Alle Artikel erhalten Sie im Bürgerbüro.

## Spiele- und Schafkopfnachmittag

Nächster Termin ist am 28. September 2021 ab 14:00 Uhr im Hotel Heiligenstadter Hof in Heiligenstadt.

Das Treffen findet 14-tägig statt.

Eine Anmeldung ist nicht erforderlich.



## Bereitschaftsdienste

### Ärztlicher Bereitschaftsdienst Bayern

Der Ärztliche Bereitschaftsdienst Bayern ist außerhalb der normalen Sprechzeiten für Sie telefonisch erreichbar unter der Service-Nummer 116117 ohne Vorwahl.

### Notruf - wenn jede Minute zählt

Sie haben plötzlich heftige Beschwerden oder hatten einen Unfall. Und fürchten ernste bis lebensbedrohliche Folgen, wenn Sie nicht sofort behandelt werden. Jetzt gilt es, keine Zeit zu verlieren.

Wählen Sie sofort den Notruf: 112

### Krisendienst Oberfranken

Beim Krisendienst Oberfranken erhalten Sie schnelle und qualifizierte Hilfe bei psychischen Krisen, psychiatrischen und seelischen Notfällen.

Unter der Telefonnummer **0800 / 6553000** erreichen Sie **rund um die Uhr/ 24 Stunden am Tag** die Mitarbeiter/innen des Krisendienstes.

- Telefonisch Beratung und Krisenhilfe
- Vermittlung in ambulante Krisenhilfen
- Mobile Einsätze vor Ort
- Vermittlung in stationäre (Krisen-)Behandlung

## Ärztliche Notfallpraxis

Wir sind für Sie da:

- Montag, Dienstag, Donnerstag 19.00 – 21.00 Uhr
- Mittwoch und Freitag 16.00 – 21.00 Uhr
- Samstag, Sonntag und Feiertag 09.00 – 21.00 Uhr

Ohne telefonische Voranmeldung im Gesundheitszentrum Krankenhausstraße 8, 91301 Forchheim

[notfallpraxis@ugef.com](mailto:notfallpraxis@ugef.com)

[www.ugef-notfallpraxis-forchheim.de](http://www.ugef-notfallpraxis-forchheim.de)

## Zahnärztlicher Notdienst

Sprechstunden in der Praxis jeweils von 10:00 bis 12:00 Uhr sowie von 18:00 bis 19:00 Uhr.

Den zahnärztlichen Notdienst erreichen Sie unter 0800/6649289.

### September

17./18.

Dr. Hillmann Claus

25./26.

Dr. Kühlbrandt Gerd



## Nachrichten anderer Stellen und Behörden

### Landratsamt Bamberg

#### Veterinärwesen

Öffentlich bekannt gegeben durch Veröffentlichung im Amtsblatt des Landkreises Bamberg

**Aufhebung der Allgemeinverfügung des Landratsamtes Bamberg vom 2. Februar 2021 zur Einhaltung von Biosicherungsmaßnahmen im Landkreis Bamberg zu präventiven Zwecken (Geflügelpest - HPAI)**

Das Landratsamt Bamberg erlässt folgende

#### Allgemeinverfügung:

1. Die Allgemeinverfügung des Landratsamtes Bamberg vom 2. Februar 2021 zur Einhaltung von Biosicherungsmaßnahmen im Landkreis Bamberg zu präventiven Zwecken wird aufgehoben.
2. Kosten werden nicht erhoben.
3. Diese Allgemeinverfügung gilt am Tag nach ihrer Veröffentlichung als bekannt gegeben.

#### Gründe:

##### I.

Basierend auf das Schreiben des Bayerischen Staatsministerium für Umwelt und Verbraucherschutz (UMS) wurde in Bayern landesweite Biosicherungsmaßnahmen für Geflügelhalter veranlasst. Diese Schutzmaßnahmen haben sich bewährt.

Die aktuelle Risikobewertung für das Auftreten von HPAIV in Bayern vom Bayerischen Landesamt für Gesundheit und Lebensmittelsicherheit (LGL) stellt fest, dass die Zahl der nachgewiesenen HPAIV-Fälle in Bayern seit Anfang April 2021 deutlich abnimmt. Nachdem die Hauptphase des Frühjahrsvogelzugs durchschritten ist und die Außentemperaturen ebenso wie die Sonneneinstrahlung deutlich zunehmen, wodurch es zu einer schnellen Inaktivierung des Erregers kommt, hat sich die Infektionsgefahr für Wild- und Hausgeflügel entsprechend verringert. In der Folge wurden seit ca. zwei Wochen in ganz Bayern keine HPAIV Infektionen bei Wildvögeln oder in Hausgeflügelbeständen mehr nachgewiesen.

Dies erlaubt eine Anpassung der bislang ergriffenen Schutzmaßnahmen. Aufgrund dieser Ausgangslage kann die verfügte Verpflichtung zur Einhaltung von Biosicherungsmaßnahmen im Landkreis Bamberg zu präventiven Zwecken aufgehoben werden.

##### II.

Das Landratsamt Bamberg ist für den Erlass dieser Allgemeinverfügung sachlich und örtlich zuständig (Art. 3 Abs. 1 Nr. 3 und Abs. 2 Gesundheitsdienst- und Verbraucherschutzgesetz (GDVG) und Art. 3 Abs. 1 Nr. 2 des Bayerischen Verwaltungsverfahrensgesetzes (BayVwVfG)).



## III.

Die Kostenentscheidung in Nr. 2 dieses Bescheides beruht auf Art. 13 des Ausführungsgesetzes zum Vollzug des Tiergesundheitsgesetzes (BayAGTierGesG).

## IV.

Nach Art. 41 Abs. 3 Satz 2 und Abs. 4 BayVwVfG gilt ein schriftlicher Verwaltungsakt bei öffentlicher Bekanntmachung zwei Wochen nach der ortsüblichen Bekanntmachung als bekannt gegeben. In einer Allgemeinverfügung kann nach Art. 41 Abs. 4 Satz 4 BayVwVfG ein hiervon abweichender Tag, jedoch frühestens der auf die Bekanntmachung folgende Tag bestimmt werden. Von dieser Vorschrift wird Gebrauch gemacht, so dass diese Allgemeinverfügung am Tag nach der amtlichen Bekanntmachung in Kraft treten kann.

**Rechtsbehelfsbelehrung**

Gegen diese Allgemeinverfügung kann innerhalb eines Monats nach seiner Bekanntgabe Klage bei dem Bayerischen Verwaltungsgericht in Bayreuth erhoben werden.

Dafür stehen folgende Möglichkeiten zur Verfügung:

a. Schriftlich oder zur Niederschrift

Die Klage kann schriftlich oder zur Niederschrift des Urkundsbeamten der Geschäftsstelle erhoben werden. Die Anschrift lautet:

**Bayerisches Verwaltungsgericht Bayreuth**

**Postfachanschrift: Postfach 11 03 21, 95422 Bayreuth**

**Hausanschrift: Friedrichstraße 16, 95444 Bayreuth**

b. Elektronisch

Die Klage kann bei dem Bayerischen Verwaltungsgericht in Bayreuth auch elektronisch nach Maßgabe der Internetpräsenz der Verwaltungsgerichtsbarkeit ([www.vgh.bayern.de](http://www.vgh.bayern.de)) zu entnehmenden Bedingungen erhoben werden.

Die Klage muss den Kläger, den Beklagten und den Gegenstand des Klagebegehrens bezeichnen und soll einen bestimmten Antrag enthalten. Die zur Begründung dienenden Tatsachen und Beweismittel sollen angegeben, die angefochtene Allgemeinverfügung soll in Abschrift beigelegt werden. Der Klage und allen Schriftsätzen sollen bei schriftlicher Einreichung oder Einreichung zur Niederschrift Abschriften für die übrigen Beteiligten beigelegt werden.

Hinweise zur Rechtsbehelfsbelehrung:

- Durch das Gesetz zur Änderung des Gesetzes zur Ausführung der Verwaltungsgerichtsordnung (AGVwGOÄndG) vom 22. Juni 2007 (GVBl S. 390) entfällt das Widerspruchsverfahren (Art. 15 Abs. 2 AGVwGO). Es besteht keine Möglichkeit, gegen diese Allgemeinverfügung Widerspruch einzulegen.
- Die Einlegung eines Rechtsbehelfs per einfacher E-Mail ist nicht zugelassen und entfaltet **keine** rechtlichen Wirkungen! Nähere Informationen zur elektronischen Einlegung von Rechtsbehelfen entnehmen Sie bitte der Internetpräsenz der Bayerischen Verwaltungsgerichtsbarkeit ([www.vgh.bayern.de](http://www.vgh.bayern.de)).
- Kraft Bundesrechts wird in Prozessverfahren vor den Verwaltungsgerichten infolge der Klageerhebung eine Verfahrensgebühr fällig.

Bamberg 30. August 2021



*Wiitschka*  
Wiitschka



**„Brot für die Welt“  
das ist die Achtung der  
Menschenwürde**

[www.brot-fuer-die-welt.de](http://www.brot-fuer-die-welt.de)

## Energieberatungstermine der Stadt und des Landkreises Bamberg

Es ist darauf hinzuweisen, dass für die kostenlose Energieberatung - jeweils in der Zeit von 12.00 Uhr bis 17.45 Uhr - aus Gründen der Terminplanung - unbedingt eine telefonische Anmeldung erforderlich ist. Die Beratungen finden im wöchentlichen Wechsel in den Räumen des Landratsamtes Bamberg, Ludwigstraße 23, 96052 Bamberg bzw. im Rathaus der Stadt Bamberg, Maximiliansplatz 3, 96047 Bamberg statt. Bei der Anmeldung wird auch die jeweilige Zimmer-Nr. bekanntgegeben, wo die Beratungen durchgeführt werden.

**Aufgrund der aktuellen Situation werden die Beratungstermine bis auf Weiteres nur telefonisch angeboten.**

Anmeldung beim Landratsamt Bamberg: 0951 / 85-554

Anmeldung bei der Stadt Bamberg: 0951 / 87-1724

**Termine:**

Mittwoch, 22.09. - Landkreis Bamberg

Mittwoch, 29.09. - Stadt Bamberg

## Deutsche Rentenversicherung Nordbayern

Bei Fragen steht die Auskunft- und Beratungsstelle in Bamberg zur Verfügung.

Weitere Informationen erhalten Sie unter:

[www.deutsche-rentenversicherung-nordbayern.de](http://www.deutsche-rentenversicherung-nordbayern.de)

Kostenlose und schnelle Hilfe gibt es auch über das Bürgertelefon unter der Tel.-Nr. 0800 100048018.

## Zentrum Bayern Familie und Soziales

Die ZBFS-Servicezentren sind wieder für den allgemeinen Publikumsverkehr geöffnet und in allen Regionen Bayerns für Sie da!

**Bitte beachten Sie: Ein Besuch der Servicezentren ist grundsätzlich nur möglich, wenn Sie vorher einen Termin vereinbart haben. Nutzen Sie dabei bitte das Online-Terminservicetool unter [www.zbfs.bayern.de](http://www.zbfs.bayern.de)!**

Für Terminreservierungen sind wir auch telefonisch erreichbar:

Unter **0931 32090929** steht ein Servicetelefon zur Verfügung.



**Gemeindebücherei**

## 3G – Regel gilt auch für den Besuch der Bücherei!

Liebe Nutzer unserer Gemeindebücherei, seit dem 2. 9. gilt auch in der Bücherei die 3G – Regel (ab Inzidenz > 35)!

Zutritt nur für **Geimpfte**, **Genesene** und aktuell **Getestete**!

Bitte bringen Sie einen Nachweis mit!

**Weiter gelten folgende Corona-Regeln:**

- Es gilt in allen öffentlichen Innenräumen die Pflicht zum Tragen einer medizinischen Maske (OP-Maske),
- Schüler, die in der Schule getestet werden, gelten als getestet,
- Kinder unter 6 Jahre sind von der 3G – Regel und Maskenpflicht ausgenommen,
- Mindestabstand zwischen den Besuchern/Familien: 1,5m.

**Unsere Öffnungszeiten sind:**

Donnerstag : 15:00 Uhr – 17:00 Uhr

Freitag: 8:00 Uhr – 10:00 Uhr

Sonntag: 9:30 Uhr – 11:30 Uhr

Bitte bringen Sie beim Besuch der Bücherei auch Ihre schon länger ausgeliehenen Bücher zurück.

Auf der Internetseite der Marktgemeinde Heiligenstadt ([www.Markt-Heiligenstadt.de](http://www.Markt-Heiligenstadt.de)) ist die Gemeindebücherei unter „Kulturelle Einrichtungen“ zu finden.

Schöne Spätsommertage wünscht Ihnen  
Ihr Bücherei-Team



## Kirchliche Nachrichten

### Evangelisch Freikirchliche Gemeinde Heiligenstadt i. OFr. – Christuskirche

#### Sonntag, 19.09.

- 09:00 Uhr Gebet für den Gottesdienst  
 09:30 Uhr Gottesdienst - Informationen und Andacht: Klaus Mehler „Die Dschungelpiloten - Fliegen aus Nächstenliebe im Auftrag des Herrn““

#### Mittwoch, 22.09.

- 08:50 Uhr Gebet am Mittwoch (Chrktuskirche)  
 19:00 Uhr Bibelgespräch: Teil 1 Die Aufrichtung der Gottes-herrschaft  
 3. Das neue Leben aus dem Heiligen Geist (Raum 1)

#### Donnerstag, 23.09.

- 15:30 Uhr Bibelstunde: Teil 1 Die Aufrichtung der Gottes-herrschaft 3. Das neue Leben aus dem Heiligen Geist (Christuskirche)

#### Sonntag, 26.09.

- 09:00 Uhr Gebet für den Gottesdienst (Raum 3)  
 09:30 Uhr Gottesdienst / Predigt: Pastor i.R. Ekkehard Pithan (EFG Bamberg)

#### Mittwoch, 29.09.

- 08:50 Uhr Gebet am Mittwoch (Christuskirche)  
 19:00 Uhr Bibelgespräch: Teil 1 Die Aufrichtung der Gottes-herrschaft  
 4. Gottes Schöpfung (Raum 1)

#### Donnerstag, 30.09.

- 15:30 Uhr Bibelstunde: Teil 1 Die Aufrichtung der Gottes-herrschaft  
 4. Gottes Schöpfung (Christuskirche)

#### Samstag, 02.10.

- 19:00 Uhr Abendmahl zu Erntedank

#### Sonntag, 03.10. - Tag der Deutschen Einheit

- 09:00 Uhr Gebet für den Gottesdienst (Raum 3)  
 09:30 Uhr Gottesdienst zu Erntedank / Predigt: Pastor Dirk Zimmer

Gottesdienste und Bibelvorträge werden über das Tabea-Haus-netz übertragen. Bei allen Veranstaltungen gilt das am Eingang der Kirche ausgehängte Hygiene-Schutzkonzept (Tragen einer FFP2-Maske, Abstand 1,5 m, Dachfenster und Türen sind wäh-rend der Gottesdienste geöffnet).

Die Gottesdienste sind ab Sonntagnachmittag auch auf dem Kanal EFG Heiligenstadt bei YouTube zu sehen.

### Evangelisch- Lutherische Kirchengemeinde Heiligenstadt- St. Veit-Michaelskirche und Johanniskirche

#### Pfarramt:

Pfarrberg 2, 91332 Heiligenstadt  
 Tel.: 091 98/ 332  
 E-Mail: pfarramt.heiligenstadt@elkb.de

### Gottesdienste und Veranstaltungen

#### Samstag, 18.09.

Traung, Heiligenstadt

#### Samstag, 18.09.

- 19:00 Uhr Gemeindeabend, Gemeindezentrum, mit Klaus Mehler, „Torschütze des Monats“ in den 80-er Jahren, jetzt tätig bei Mission Aviation Fellowship (MAF)

#### Sonntag, 19.09.

- 09:30 Uhr Gottesdienst, Heiligenstadt  
 09:30 Uhr Kindergottesdienst, Gemeindezentrum

#### Donnerstag, 23.09.

- 10:00 Uhr Seniorenbeichte und –abendmahl, Gemeinde-zentrum

#### Sonntag, 26.09.

- 08:30 Uhr Gottesdienst, Siegritz  
 09:30 Uhr Gottesdienst, Heiligenstadt  
 09:30 Uhr Kindergottesdienst, Gemeindezentrum

#### Sonntag, 03.10. Erntedankfest

- 08:30 Uhr Gottesdienst mit Dankopfer, Siegritz  
 09:30 Uhr Gottesdienst mit Dankopfer, Heiligenstadt  
 09:30 Uhr Kindergottesdienst, Gemeindezentrum

Unsere Gottesdienste im Internet zum Mitfeiern und Andachten finden Sie unter [www.kirche-heiligenstadt.de](http://www.kirche-heiligenstadt.de).

### Kath. Pfarreien Heiligenstadt-Burggrub und Tiefenpözl

Kath. Pfarramt St. Paul Heiligenstadt-Burggrub

Greifensteinstraße 5

91332 Heiligenstadt

Tel.: 09198/324; Fax: 09198/8163

E-Mail: [St-Paul.Heiligenstadt@Erzbistum-Bamberg.de](mailto:St-Paul.Heiligenstadt@Erzbistum-Bamberg.de)

### Gottesdienstordnung

#### Sonntag, 19.09.

- 08:30 Uhr Pfarrgottesdienst, Tiefenpözl  
 10:00 Uhr Eucharistiefeier, Heiligenstadt  
 14:00 Uhr Marienandacht auf dem Seigelstein, Tiefenpözl

#### Sonntag, 26.09.

- 08:30 Uhr Eucharistiefeier, Tiefenpözl  
 10:00 Uhr Eucharistiefeier, Heiligenstadt  
 14:00 Uhr Tauffeier (Geschlossene Gesellschaft), Kalteneg-golsfeld

#### Freitag, 01.10.

- 08:00 Uhr Eucharistiefeier und Anbetungsstunde, Tiefen-pözl

#### Sonntag, 03.10.

- 08:30 Uhr Eucharistiefeier, Tiefenpözl  
 10:00 Uhr Pfarrgottesdienst, Heiligenstadt  
 11:00 Uhr Tauffeier (Geschlossene Gesellschaft), Heiligen-stadt

### Informationen und Veranstaltungen

#### Kontakt zum Pfarramt (HS/TP)

Wer ein Anliegen hat, das nicht unter die Rubrik „hohe Priori-tät“ bzw. „seelsorgerischer Notfall“ fällt, möchte bitte die aus-gewiesenen Amtszeiten beachten. Das Pfarramt ist in der Regel immer Dienstagnachmittag von 14:00 bis 16:00 Uhr und Donnerstagvormittag von 08:30 bis 10:30 Uhr besetzt (Tel.: 09198/324). Nach Möglichkeit sind Anfragen per Email zu emp-fehlen. ([st-paul.heiligenstadt@erzbistum-bamberg.de](mailto:st-paul.heiligenstadt@erzbistum-bamberg.de)). Aktuelle Auskünfte und Informationen auf der Homepage der Pfarrei Heiligenstadt-Burggrub (<https://www.pfarrei-heiligenstadt.de>).

#### Taufeiern (HS/TP)

Aufgrund der bisherigen Entwicklung im Zusammenhang mit dem neuartigen Coronavirus Sars-Covid-2 erfolgt die Vereinba-rung von Taufterminen nach persönlicher Absprache über das Pfarramt.

#### Trauungen, Jubelfeiern, Jubiläen (HS/TP)

Wer in der nächsten Zeit eine kirchliche Feier wünscht (z. B. Trauung, Jubelhochzeit, Jubiläum, ...), möchte sich bitte früh-zeitig an das Katholische Pfarramt in Heiligenstadt wenden. Konkrete Planungen sind erst nach Absprache mit allen Beteil-igten an einer Festivität sinnvoll.

#### Beerdigungen (HS/TP)

Bei der Vereinbarung von Beerdigungsterminen helfen die Mesner der Pfarrkirchen gern weiter. Für die Pfarrei Heiligen-stadt-Burggrub Herr Freitag (Tel.: 0151/57708732) und für die Pfarrei Tiefenpözl Herr Pickel (Tel.: 09198/8944).



## Aus der Geschichte von Heiligenstadt und Umgebung

### Mord und Totschlag in Traindorf 1671 und 1752

Anna, genannt „die alte Knauerin“, 70-jährige Witwe des Hans Puff in Traindorf, wohnte auf einem Lehen der von Streitberg (H.-Nr. 15/167). Sie hatte viel Geld gespart und im Haus versteckt, was offensichtlich nicht geheim geblieben war. Am 25. Januar 1671 in der Frühe bemerkten die Nachbarn, dass die Haustüre offen stand, obwohl niemand aus- und einging. Sie schauten nach und entdeckten die Witwe blutüberströmt, gewürgt, geschlagen und erstochen im Bett liegen. Des weiteren fand man die 20-jährige Tochter Ottilia grausam zugerichtet vor: gemartert und über dem Feuer gesängt, sodass diese Gehör, Sprache und Verstand verloren hatte und an den Folgen anderntags verstarb. Die beiden Opfer wurden mit Genehmigung des Christoph von Streitberg jeweils tags darauf in Heiligenstadt beigesetzt - ohne den Ebermannstadter Vogt einzuschalten als den zuständigen Centherrn bei schweren Kriminalfällen. Erst am 5. 2. erhielt der Vogt Anzeige vom Traindorfer Dorfamtman (Schultheiß), worauf er sich mit etlichen vom Stadtrat und 6 bewehrten Mannen nach Traindorf begab, um zu ermitteln. Das gelang jedoch nicht auf Anhieb, weil der von Streitberg mit seinen Jägern und bewaffneten Traindorfer Untertanen den Ebermannstadtern den Zutritt zum Haus verwehrt. Erst beim zweiten Anlauf eine Woche später schaffte es der Vogt mit Hilfe von 50 Ausschüßern (Militär), das ihm zustehende Leibzeichen zu nehmen. Im vorliegenden Fall waren das ein Span von der Stubensäule und ein Stück vom Spannbett der Ermordeten. Die Mörder hatten eine größere Summe an Geld entwendet, das unter dem Herd vergraben war. Verdächtig wurden Bastel Dorsch, der Suttенbauer und Konrad Loskarn, alle aus Kalteneggolsfeld. Sie hatten am Vortag in Traindorf gedroschen, dabei um die Tochter Ottilia gebuhlt, somit den Tatort gekannt.

Östlich der Staatsstraße am Hang wurde früher eine Gastwirtschaft betrieben. Das Anwesen (H.-Nr. 29 oder Nr. 31) war ein Lehengut des Spitals in Scheßlitz. Am Sonntag den 11.6.1752 wurde dort gezecht und getanzt. Auch der 50-jährige Reffräger Hans Stein aus Zoggendorf, Haas genannt, war zugegen und hatte sich kräftig angetrunken. Bald geriet er wegen des Tanzes in eine Schlägerei mit jungen Burschen aus Heiligenstadt, die ihn und einen weiteren Besucher übel zurichteten. Von einem hitzigen Tumult ist die Rede. Nachdem der Streit geschlichtet war, trank der Reffräger noch „etliche Seidlein Bier“, und legte sich im Wirtshaus auf den Boden, um zu übernachten. Als er am Montag nicht aufstand, merkte man, dass er Sinn und Verstand verloren hatte und nur noch röchelte. Nun war daraus ein Centfall (Kriminalfall) geworden, weswegen der Traindorfer Schultheiß die Sache beim Vogt in Ebermannstadt anzeigte. Bis dieser mit seinem Amtsknecht (Büttel) und dem Schultheiß aus Unterleinleiter sowie dem Bader in Traindorf eintraf, war der Verletzte bereits verstorben. Man entdeckte an seinem Kopf ein Löchlein oberhalb der Schläfe. Als Schuldige wurden die flüchtigen Söhne vom Heiners-Dicken und Zieglers-Müller, sowie der Nagelschmiedsgeselle Sturm, alle aus Heiligenstadt, ausgemacht, ferner ein herumstreichender Ansbacher Husar. An anderer Stelle erfahren wir, dass die beiden Haupttäter mit bürgerlichen Namen Wolf Hoffmann und Wolf Burkhard hießen. Ihr Besitz in Heiligenstadt wurde einstweilen bis zur Ergreifung und Verurteilung beschlagnahmt. Weil die Obduktion des Opfers ausstand, blieb die Leiche bis Freitagabend liegen, ehe sie wegen üblen Geruchs direkt vergraben werden musste. Über die Bestrafung der Täter ist nichts bekannt.



Abbildung: Gemälde von Johann Baptist Wengler (1816-1899), Tanz im Wirtshaus 1844.

Text und Repro: Dieter Zöberlein, Burggrub 2021



**Gottesdienste in der Sommerzeit (HS/TP)**

Nach Umstellung auf die Sommerzeit am Sonntag, den 28. März 2021, um 02:00 Uhr würden alle Gottesdienste an Werktagen wieder um 19:00 Uhr in den Gotteshäusern gefeiert. Leider ist das derzeit noch nicht möglich.

**Anmeldeverfahren zu den Gottesdiensten (HS/TP)**

Zukünftig kann die Anmeldung zum Gottesdienst im Zeitraum von einer Kalenderwoche in der Regel auf freiwilliger Basis umgestellt werden. Das Anmeldeverfahren verschafft aber Gewissheit über einen Sitzplatz und wird aus Erfahrungswerten zumindest für Tiefenpözl beibehalten. Eine Anmeldung ist somit weiterhin über das Pfarramt möglich.

Pfarreien Heiligenstadt-Burggrub und Tiefenpözl:

Dienstag, 16:00 bis 18:00 Uhr, und Donnerstag, 08:30 bis 10:30 Uhr, per Email (st-paul.heiligenstadt@erzbistum-bamberg.de) oder Telefon (09198/324).

Registrierungen über den Anrufbeantworter sind ungültig. Ferner sind Anmeldungen außerhalb dieser angegebenen Zeiten nicht möglich.

**Priesterrosenkränze in den Pfarrkirchen (HS/TP)**

Aufgrund der Corona-Pandemie und der Auflagen aus dem Schutzkonzept entfallen die Gebetszeiten für Priesterrosenkränze zunächst mal.

**Schließzeit Katholisches Pfarramt Heiligenstadt (23.09., HS)**

Aufgrund von Urlaub wird das Katholische Pfarramt Heiligenstadt am Donnerstag, den 23. September 2021, geschlossen sein.

**Haussammlung für die Caritas (27.09.-03.10., HS/TP)**

Für genauere Informationen sei an der Stelle auf die aktuelle Ausgabe der Gottesdienstordnung verwiesen. Sie liegt an den Schriftenständen in den (Pfarr-) Kirchen auf.

**Vereine und Verbände****Jahreshauptversammlung Missionsverein „Lasst uns gehen“ e.V.**

Einladung zur Jahreshauptversammlung am Samstag, den 25. September 2021 im Gemeindezentrum der evangelischen Kirchengemeinde in Heiligenstadt

Beginn: 19.30 Uhr

**Tagesordnung:**

1. Begrüßung
2. Totenehrung
3. Jahresrückblick
4. Jahresbericht des Vorsitzenden 2019 und 2020
5. Kassenbericht und Entlastung 2019 und 2020
6. Vorschau auf das Jahr 2021
7. Wünsche und Anträge, verschiedenes
8. Danksagungen
9. Bildervorführung

Anträge an die Mitgliederversammlung müssen spätestens 8 Tage vorher schriftlich beim Vorsitzenden eingegangen sein.

Gez. Friedrich Dorsch

1. Vorsitzender

Kontakt:

Friedrich Dorsch, Pächtersleite 17, 91332 Heiligenstadt, Tel. 09198/278

**SC Markt Heiligenstadt****Spiele**

**So., 19.09.2021, 13:00** Herren-Reserve B-Klasse  
SV BW Sassendorf II - SC Markt Heiligenstadt II

**So., 19.09.2021, 15:00** Kreisklasse  
FC Altendorf - SC Markt Heiligenstadt

**So., 26.09.2021, 15:00** Kreisklasse

SC Markt Heiligenstadt - DJK Königsfeld

**So., 03.10.2021, 13:00** Herren-Reserve B-Klasse in Neuhaus  
(SG2) SC Neuhaus III/ ASV Aufseß II - SC Markt Heiligenstadt II

**So., 03.10.2021, 15:00** Kreisklasse

(SG1) ASV Aufseß 1/ SC Neuhaus II - SC Markt Heiligenstadt

**SG Heiligenstadt - Teuchatz-Dürrbrunn-Unterleinleiter****Spiele****Freitag 17.09.2021**

E-Junioren 17:00

(SG) DJK Teuchatz 3 FSV Phönix Buttenheim in Teuchatz

C-Junioren 18:00

(SG) SC Heiligenstadt II a. JFG Jura Oberfranken Hollfeld in K. o.W. Teuchatz

A-Junioren (SG)

SC Markt Heiligenstadt JFG GW Frankenwald in Heiligenstadt

**Samstag 18.09.2021**

E-Junioren 10:00

(SG) DJK Teuchatz 2 TSV Hirschaid 1 in Heiligenstadt

**Sonntag 19.09.2021**

E-Junioren 10:00

(SG) DJK Teuchatz 1 (SG) ASV Naisa in Heiligenstadt

**Dienstag 21.09.2021**

B-Junioren 18:30

(SG) DJK Teuchatz JFG Leitenbachtal in Teuchatz

**Freitag 24.09.2021**

D-Junioren 18:30

(SG) Markt Heiligenstadt SV Waizendorf 2 in Teuchatz

**Samstag 25.09.2021**

F-Junioren 10:00

(SG) SpVgg Dürrbrunn (SG) FC Pegnitz in Teuchatz

F-Junioren 11:00

(SG) SpVgg Dürrbrunn II SpVgg Reuth in Teuchatz

D-Junioren 13:00

(SG) Markt Heiligenstadt 2 (SG) 1. FC Strullendorf 2 in Teuchatz

C-Junioren Sa 25.09.2021 15:30

(SG) SC Heiligenstadt (SG) SV 1923 Memmelsdorf/Ofr. in Heiligenstadt

B-Junioren 16:00

(SG) DJK Teuchatz JFG Regnitzgrund in Teuchatz

**Freitag 01.10.2021**

F-Junioren 17:00

(SG) SpVgg Dürrbrunn (SG) TSC Pottenstein in Teuchatz

A-Junioren 19:00

(SG) SC Markt Heiligenstadt (SG) FC Kronach in Heiligenstadt

**Samstag 02.10.2021**

E-Junioren 10:00

(SG) DJK Teuchatz 2 1. FC Strullendorf 1 in Heiligenstadt

F-Junioren 10:00

(SG) SpVgg Dürrbrunn SV Vorra in Teuchatz

F-Junioren 11:00

(SG) SpVgg Dürrbrunn II SpVgg Jahn Forchheim in Teuchatz

B-Junioren 16:00

(SG) DJK Teuchatz SpVgg Rattelsdorf in Teuchatz

**Sonntag 03.10.2021**

E-Junioren 10:00

(SG) DJK Teuchatz 1 (SG) Merkendorf 1 in Heiligenstadt

**Herzstillstand! Und nun?**

Für diesen Fall will die Freiwillige Feuerwehr Heiligenstadt e.V. einen Defibrillator für alle Bürger zur Verfügung stellen. Dieses besondere Gerät kann in brenzligen Situationen von jedem Bürger ohne Vorkenntnisse oder Schulung bedient werden und so Leben retten.

Vorgesehen ist, dass der Defibrillator am neuen Feuerwehrhaus in Heiligenstadt montiert wird und 365 Tage 24 Stunden für jeden Bürger öffentlich zugänglich ist.

Trotz einer Förderung der Anschaffungskosten durch den Freistaat Bayern und der Kreissparkasse Bamberg, sind noch erhebliche Eigenmittel von uns aufzubringen. Daher suchen wir weitere Spender, die uns bei diesem Vorhaben unterstützen.

Unsere Bankverbindung lautet wie folgt:

IBAN: DE52773657920003225666

Eine Spendenquittung stellen wir selbstverständlich auf Wunsch gerne aus. Sollten Sie noch Fragen haben, können Sie sich gerne an uns wenden.

1. Kommandant Christian Ott, Telefonnummer: 0152/53429050

1. Vorstand Martin Hofmann, Telefonnummer: 0157/73270356

### Ihnen gefällt unsere Arbeit?

Dann können Sie uns gerne als Mitglied unterstützen oder auch die vielfältigen Aufgaben im aktiven Dienst bei der Feuerwehr Heiligenstadt kennenlernen. Melden Sie sich einfach bei uns oder treten Sie telefonisch mit uns in Kontakt!

[www.fw-heiligenstadt.de](http://www.fw-heiligenstadt.de) | facebook | Instagram

### Ihr für uns, Wir für Heiligenstadt!

*Es bedankt sich im Voraus*

*Ihre Feuerwehr Heiligenstadt*



## Sonstige Mitteilungen

## Amt für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten Bamberg

### In Teilzeit zur Fachkraft für Ernährung und Haushaltsführung:

Am 5. Oktober 2021 startet das nächste Semester. Die Landwirtschaftsschule Bamberg Abteilung Hauswirtschaft bietet seit vielen Jahren die Möglichkeit, eine Teilzeitausbildung zur Fachkraft für Ernährung und Haushaltsführung zu absolvieren. Der Schulbesuch ist kostenfrei, der Unterricht findet jeweils dienstags und mittwochs statt.

Sie möchten neu durchstarten? Dann melden Sie sich jetzt an!

Weitere Informationen finden Sie unter [www.aelf-ba.bayern.de](http://www.aelf-ba.bayern.de). Für Anmeldungen oder Fragen melden Sie sich telefonisch unter 0951/8687-0 oder per E-Mail unter [poststelle@aelf-ba.bayern.de](mailto:poststelle@aelf-ba.bayern.de). Anmeldeschluss ist der 20.09.2021.

## Veranstaltungsreihe „Guter Ort“

Das jüdische Leben in Deutschland blickt auf eine 1700-jährige Geschichte zurück, die mit dem bundesweiten Festjahr 2021 „Jüdisches Leben in Deutschland“ begangen wird.

**Die Veranstaltungsreihe „Guter Ort“ lädt am 19.09.2021 nach Heiligenstadt zu Begegnungen mit der jüdischen Geschichte Frankens ein.**

**Markt Heiligenstadt Oberfranken– Oertelscheune**

- Begegnungsforum zwischen 13-17 Uhr
- Kernveranstaltung 15-16,15 Uhr
- Führungen zum jüdischen Friedhof von Heiligenstadt jeweils um 13,30 und 16,45 Uhr.
- Alle Kernveranstaltungen sind am Folgetag, ab 18 Uhr, als Vimeo-Stream zur sehen.

Kostenfreie Karten für die Kernveranstaltungen erhalten Sie unter:

<https://bildungsregion-bamberg.de/2021/07/08/guter-ort-begegnungen-mit-juedischergeschichte-frankens/>

## Wer sucht, der findet!

Kleinanzeigen im Mitteilungsblatt .

## Demenz Partner-Schulung

**Informationen rund um das Thema Demenz, insbesondere praxisnahe Anregungen zum Umgang mit Betroffenen** **Samstag, 18.09.2021, 10.00 – 12.00 Uhr**

Die Teilnahme ist kostenlos. Sie benötigen eine stabile Internetverbindung sowie ein internetfähiges Endgerät, z.B. Laptop oder Tablet. Kamera und Mikrofon sind nicht zwingend erforderlich. Nach einer Nachricht an [info@demenz-pflege-oberfranken.de](mailto:info@demenz-pflege-oberfranken.de) erhalten Sie den Zugangslink.

### Impressum

## Mitteilungsblatt Markt Heiligenstadt i. OFr.



Das Mitteilungsblatt Markt Heiligenstadt i. OFr. erscheint vierzehntäglich jeweils freitags und wird kostenlos an alle Haushalte des Verbreitungsgebietes verteilt.

– Herausgeber, Druck und Verlag:

LINUS WITTICH Medien KG,

Peter-Henlein-Straße 1, 91301 Forchheim, Telefon 09191/7232-0

– Verantwortlich für den amtlichen Teil:

Der Erste Bürgermeister des Marktes Heiligenstadt Stefan Reichold, Marktplatz 20, 91332 Heiligenstadt i. OFr.

für den sonstigen redaktionellen Inhalt und den Anzeigenteil:

Christian Zenk in LINUS WITTICH Medien KG.

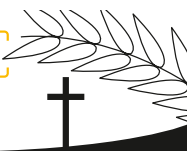
– Im Bedarfsfall Einzel Exemplare durch den Verlag zum Preis von € 0,40 zzgl. Versandkostenanteil.

Für Textveröffentlichungen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen. Namentlich gekennzeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder.

Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten die Allgemeinen Geschäftsbedingungen und die z. Z. gültige Anzeigenpreisliste. Für nicht gelieferte Zeitungen infolge höherer Gewalt oder anderer Ereignisse kann nur Ersatz des Betrages für ein Einzel Exemplar gefordert werden. Weitergehende Ansprüche, insbesondere auf Schadenersatz, sind ausdrücklich ausgeschlossen.

## Traueranzeigen

Anzeige online buchen: [anzeigen.wittich.de](http://anzeigen.wittich.de)



## Herzlichen Dank

für all die Aufmerksamkeiten, die mir anlässlich meines 75. Geburtstages entgegengebracht worden sind.  
Ich habe mich sehr gefreut.

Hans Dorsch

Heiligenstadt, im August 2021



**Wir geben Ihrer  
Anteilnahme Worte!**

**Traueranzeigen in Ihrem  
Mitteilungsblatt .**

Familienanzeigen ONLINE BUCHEN:

**[www.wittich.de](http://www.wittich.de)**

*Diese Preise sind der*  
**Wahnsinn!**

**Jetzt günstig**  
**online drucken**

**Druckkosten vergleichen**  
**und bares Geld sparen!**



Fotolia\_76135125



**LW-FLYERDRUCK.DE**

Ihre Onlinedruckerei von LINUS WITTICH Medien



**JETZT  
GEHT'S LOS!  
URLAUB IN  
DER HEIMAT**

LINUS WITTICH präsentiert

# Treffpunkt<sup>®</sup> Deutschland.de

Reiseführer. Reisemagazine. Freizeittipps.



Breitenberg ©Pfronten Tourismus, Erwin Reiter/piroth.kommunikation GmbH

## Goldener Wanderherbst in Pfronten

Bunte Bergwälder, geologische Zeitreisen & genussvolle Hüttenmomente. Wenn sich der Bergwald mit seinem alljährlichen, bunten Blätterkleid schmückt, der erste Schnee die Gipfel weiß erleuchten lässt und die klare Luft einen imposanten Blick auf die Berge frei gibt, ist der Herbst in Pfronten angekommen. Wanderer erleben in dieser besonderen Jahreszeit das Allgäuer Lebensgefühl sowohl in der Natur als auch auf dem Teller. So genießen sie die warme Herbstsonne auf einer spannenden geologischen Ganztagestour rund um den Aggenstein, begeben sich auf abwechslungsreichen Pfaden durch die Höllschlucht zur Kappeler Alp oder probieren sich bei einer geführten Genusswanderung durch die kulinarischen Highlights der zahlreichen Hütten und Traditionsgasthäuser.

[TreffpunktDeutschland.de/pfronten](http://TreffpunktDeutschland.de/pfronten)



## Noch mehr in der Treffpunkt Deutschland App und im Web



Einfach  
QR-Code scannen.  
App installieren.  
Los gehts.

[www.treffpunktdeutschland.de](http://www.treffpunktdeutschland.de)



Residenz Würzburg Ostfassade mit Ostgarten / Veronika Freudling  
© Bayerische Schlösserverwaltung



Residenz Würzburg Audienzimmer /  
Toni Schneider © Bayerische  
Schlösserverwaltung

## Residenz Würzburg

Die ehemalige Residenz der Würzburger Fürstbischöfe ist von 1720 bis 1744 in einer Bauzeit von nur 24 Jahren im Rohbau entstanden und wurde bis 1780 fertig ausgestattet. Sie zählt zu den bedeutendsten Schlossanlagen des Barocks in Europa und gehört seit 1981 zum Weltkulturerbe der UNESCO.

[TreffpunktDeutschland.de/wuerzburg](http://TreffpunktDeutschland.de/wuerzburg)



# MITMACHEN...

**PRÄSENTIEREN SIE IHR  
RESTAURANT & HOTEL IN  
TREFFPUNKT DEUTSCHLAND  
KOSTENLOS**

[TreffpunktDeutschland.de/mitmachen](http://TreffpunktDeutschland.de/mitmachen)



Fotografie Christian Horn  
© Fränkische Fliegerschule Feuerstein e.V.

## Fränkische Fliegerschule Feuerstein

**Faszination Fliegen.** Auf 510 Metern Höhe gelegen ist die Fränkische Fliegerschule Feuerstein bei Ebermannstadt ein Paradies für Fußgänger und Flieger: Hier können Sie bei einem Einführungsflug im Motor- oder Segelflugzeug schon ab 50 EUR Fliegerluft schnuppern, die traumhafte Landschaft der Fränkischen Schweiz von oben erleben und die Welt aus einer anderen Perspektive sehen.

Filmen und Fotografieren sind selbstverständlich erlaubt. Geschenkgutscheine sind im Büro erhältlich. Für Ausbildung und Charter finden Sie am Feuerstein einen gepflegten Flugzeugpark und optimale Infrastruktur.

Im Restaurant finden Feinschmecker und Ausflügler hausgemachte Kuchen, leckere Pizza und die schönsten Sonnenuntergänge der Fränkischen Schweiz.

[TreffpunktDeutschland.de/ebermannstadt](http://TreffpunktDeutschland.de/ebermannstadt)



Schloss und Mariensäule  
© Marktgemeinde Oberschwarzach

## Oberschwarzach

Die Marktgemeinde ist ein lohnendes Ausflugsziel im Naturpark Steigerwald. Ein besonderer Höhepunkt ist die Wanderung über den neu geschaffenen terraced point der Sie an die Ruine der Stollburg bringt. Von dort genießen Sie einen einzigartigen Blick über die höchste Fränkische Weinlage Handthaler Stollberg und die weite Sicht ins Steigerwaldvorland.

[TreffpunktDeutschland.de/oberschwarzach](http://TreffpunktDeutschland.de/oberschwarzach)

Hauptstraße 30 • 91320 Ebermannstadt

**Raumausstattung** • Gardinen-Fachgeschäft  
**Helldörfer** • Neu beziehen von Sesseln,  
 Meisterbetrieb Eckbänken und Stühlen  
 • Sonnenschutz-Anlagen

Tel. 09194 9449 • Fax 09194 795656

• Beratung • Planung • Ausführung

VERPUTZER- U.  
MALERBETRIEB


GmbH

Innenputz  
 Außenputz  
 Vollwärmeschutz  
 Fassadengestaltung  
 Malerarbeiten

96167 Königsfeld • Schulstraße 4

Telefon 0 92 07/98 91 80 • Fax 0 92 07/98 90 50 • www.schmitt-verputzerbetrieb.de



Blech auf dem Dach,  
 Ihr Partner vom Fach.

Dachrinnen, Einblechen von Kaminen  
 und Gauben, Terrassen- und Balkonabdichtung,  
 Blechfassaden und Blechdächer aller Art.

## Schilling Edmund

Sachsendorf, Groß Stein 52a  
 91347 Aufseß

Tel.: 09274/947070 Mobil: 0160/7262975

Fax: 09274/947071



## Neuner

Bestattungen

In guten Händen - zu jeder Zeit.  
 Bestattungen & Bestattungsvorsorge

Hauptstraße 20  
 91344 Waischenfeld  
 09202/9470

Am Büchenstock 1  
 91327 Gößweinstein  
 09242/92470

www.neuner-bestattung.de  
 neuner@schreiner-bestattung.de



## Fischerei Gebhardt

Fischspezialitäten und Räucherei

91346 Streitberg - Bahnhofstraße 20

Telefon 09196/9292-0 • www.fisch24.net

### Karpfen - Karpfen - Karpfen

lebend geschlachtet - halbiert

filetiert oder geräuchert

ab sofort wieder verfügbar!



isieren

## Massiv bauen an 1em Tag!



Mehr auf **ICON-Haus.de**  
 oder persönlich bei Doris Hörmann: T: 0176 53961871



# Fenster

## Lichtblicke für Ihr Zuhause

**100 %**  
**QUALITÄT**  
 direkt vom **HERSTELLER**



### Ihre Vorteile:

- neueste Fertigungstechnik
- individuelle, fachkompetente Beratung
- Anfertigung nach Maß
- schnelle Reaktionszeiten
- zuverlässiger Ersatzteilservice
- zertifizierte, werkseigene Monteure
- eigener Kundendienst
- moderne Ausstellung
- Alles aus einer Hand



Erlesgarten 3 | 96129 Mistendorf | Tel. (09505) 92 22-0 | www.denzlein.com

Kunststoff-Fenster | Kunststoff-Aluminium-Fenster | Aluminium-Fenster | Haustüren | Wintergärten | Terrassendächer



**Maler Schrauder**



**Außenputz  
Fassadenanstrich  
Malerarbeiten  
Tapezierarbeiten  
Vollwärmeschutz  
Gerüstbau**

Im Tal 111 · 91347 Aufseß  
Telefon: 0 91 98 / 540 · [maler.schrauder@t-online.de](mailto:maler.schrauder@t-online.de)

**EBERLEIN**

DIE KAROSSE- UND LACKEXPERTEN

KOLMHOF 5 · 91364 DÜRRBRUNN  
TEL. 091 98 / 1050 · [INFO@KFZ-EBERLEIN.DE](mailto:INFO@KFZ-EBERLEIN.DE)

**KAUPPER**  
FUSSBODENVERLEGUNG



Meisterbetrieb  
Pilgerndorf 34, 96142 Hollfeld  
Tel. 09206 / 993810  
Fax 09206 / 993811  
[info@parkett-kaupper.de](mailto:info@parkett-kaupper.de)

- ✓ Schleifen und Versiegeln von Parkettböden
- ✓ Ölen und wachsen
- ✓ Massivparkett 8/10/14/22 mm
- ✓ Massivdielen
- ✓ Fertigparkett
- ✓ Kork-/ Laminatböden
- ✓ Teppichböden / PVC-Beläge
- ✓ Kautschuk
- ✓ Musterausstellung
- ✓ Beratung auch bei Ihnen zu Hause

The world's future energy® by **SUNSET SOLAR**

**Sonnenenergie...**

**...macht unabhängig. Werden Sie Selbstversorger!**

**...ist eine wirksame Altersvorsorge**

**...ist eine andere Form der Geldanlage**

**...ist unbegrenzt und zukunftssicher**

**SUNSET**  
ist deutscher Hersteller von Solarmodulen.

SUNSET Energietechnik GmbH  
Industriestr. 8-22 | D-91325 Adelsdorf  
Tel.: 09195 9494-228 | Fax: 09195 9494-290  
[www.sunset-solar.com](http://www.sunset-solar.com) | [projekt@sunset-solar.com](mailto:projekt@sunset-solar.com)



**FLIEGENGITTERHERSTELLER**

**BÖHLEIN**

Fenster - Türen - Wintergärten - Sonnenschutz - Markisen

**Roland Böhlein**  
96167 Königsfeld  
☎ 0 92 07 / 5 28  
[info@boehlein-montagen.de](mailto:info@boehlein-montagen.de)

Tag und Nacht für Sie erreichbar  
Telefon 0 91 94 / 264 20 87  
Hauptstr. 14 - 91320 Ebermannstadt

*Familie Haller*

**BESTATTUNGEN UND TRAUERHILFE**

Jeder Mensch ist einzigartig und so sollte auch seine Bestattung sein.

Erd-, Feuer-, See-, Naturbestattungen

Partner von Friedwald  
„Die Bestattung in der Natur“

Mehr Informationen erfahren Sie über:  
[www.hallerbestattungentrauerhilfe.de](http://www.hallerbestattungentrauerhilfe.de)

**Georg Eckert**

Josefstraße 23  
96129 Zeegendorf

Tel. (0 95 05) 86 66  
Fax (0 95 05) 80 45 35  
Mobil (01 73) 9 89 19 66

E-Mail [g.u.m.eckert@gmx.de](mailto:g.u.m.eckert@gmx.de)



**GE**

**Fenster  
Haustüren  
Rollladen  
Innentüren**

**HERBST-  
AKTION**

**JETZT  
ANZEIGEN  
SCHALTEN!**

**3+1  
ANGEBOT\***

Ihre Gebietsverkaufsleiterin vor Ort  
**Stefanie Buchaly**  
Mobil: 0151 41456546  
[s.buchaly@wittich-forchheim.de](mailto:s.buchaly@wittich-forchheim.de)

Ihr Verkaufssinnendienst  
**Violetta Windisch**  
Telefon 09191 7232-56  
[v.windisch@wittich-forchheim.de](mailto:v.windisch@wittich-forchheim.de)

\* 4 Anzeigen schalten und nur 3 bezahlen.  
Die Ausgaben sind je frei wählbar. (ausgeschlossen Oster- und Weihnachtsanzeigen)  
Angebot nicht kombinierbar mit bestehenden Aufträgen und nur bis zum 30.10.2021.





# JOBS

IN IHRER REGION



jobs-regional.de

Ein Produkt der  
LINUS WITTICH Medien Gruppe

Das *Traumhaus* finden...  
... mit einer  
**Kleinanzeige**



Bild: Frank Rostan - Fotolia

## AUFSESSER BRAUEREI

Wir suchen eine/n  
**Bierfahrer/in (m/w/d)**  
zum Ausliefern unserer Getränke.

Bei Interesse kontaktieren Sie  
Herrn Frank Rothenbach unter Tel.: 09198 8282  
oder Mail: [info@aufseesser.de](mailto:info@aufseesser.de)



**Lohmann  
koester**  
The Hygiene Brand



## AUSBILDUNG 2022

Wir bei Lohmann befinden uns auf einer permanenten Reise, um unsere Welt ein Stück smarter zu machen. Lohmann-koester ist Teil der Lohmann-Gruppe, die mit weltweit rund 1.800 Mitarbeitern an 29 internationalen Standorten stets neue industrielle High-Tech-Klebelösungen entwickelt. Als Business Unit Hygiene fertigt Lohmann-koester mit Hauptsitz in Altendorf, Deutschland, und rund 600 Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern weltweit, selbstklebende und mechanische Verschlussysteme für Babywindeln und Inkontinenzprodukte sowie weitere Klebebänder für hygienische, medizinische und technische Anwendungen. Zurückblickend auf eine Erfolgsgeschichte von rund 50 Jahren, werden wir angetrieben von unserem Gespür für den Markt und unserem Willen, unsere Produkte und Prozesse kontinuierlich weiter zu entwickeln. Wir wollen etwas Neues aufbauen, innovativ sein und in die Zukunft investieren. Verbindet uns dieser Gedanke? Dann bewirb dich bei Lohmann-koester und trage deinen eigenen Teil zu unserer Geschichte bei.

### Willst du auch dazu gehören?

Dann werde Teil unseres Teams und sende uns deine kompletten Bewerbungsunterlagen an [ausbildung@lohmnn-koester.com](mailto:ausbildung@lohmnn-koester.com) oder bewirb dich über [www.lohmnn-koester.com](http://www.lohmnn-koester.com)

**Wir freuen uns auf deine Bewerbung!**

Lohmann-koester GmbH & Co. KG  
Industriestraße 2  
96146 Altendorf / Germany  
[www.lohmnn-koester.com](http://www.lohmnn-koester.com)  
[ausbildung@lohmnn-koester.com](mailto:ausbildung@lohmnn-koester.com)



Wir bieten engagierten Nachwuchskräften ab 1. September 2022 wieder eine qualifizierte und zukunftsorientierte Ausbildung zum

- **Industriekaufmann (m/w/d)**  
Voraussetzungen: Mittlere Reife bzw. (Fach-) Abitur
- **Verfahrensmechaniker (m/w/d)**  
für Kunststoff- und Kautschuktechnik  
Fachrichtung Halbzeuge  
Voraussetzungen: Qualifizierender Abschluss der Mittelschule oder mittlere Reife
- **Maschinen- und Anlagenführer (m/w/d)**  
Fachrichtung Druckweiter- und Papierverarbeitung  
Voraussetzungen: Qualifizierender Abschluss der Mittelschule
- **Industriemechaniker (m/w/d)**  
Voraussetzungen: Qualifizierender Abschluss der Mittelschule oder mittlere Reife
- **Elektroniker für Betriebstechnik (m/w/d)**  
Voraussetzungen: Qualifizierender Abschluss der Mittelschule oder mittlere Reife
- **Fachlagerist (m/w/d)**  
Voraussetzungen: Qualifizierender Abschluss der Mittelschule oder mittlere Reife



**Wir leben Diakonie! Möchtest Du Teil eines empathischen, verantwortungsbewussten und kompetenten Teams sein?**

**Dann bewirb Dich jetzt als:**

✓ **Koch** (m/w/d)

geregelte Arbeitszeiten in einer fünf-Tage-Woche in Frühschicht mit 14-tägigem Wochenenddienst

✓ **Reinigungskraft** (15 Std./Woche) (m/w/d)

an zwei/drei Tagen i. d. Woche – ca. 07:30 – 12:30 Uhr

<https://tabea.de/karriere/stellenangebote/>

Was mir  
gut tut.

**Tabea Diakonie Heiligenstadt**

Julia Bartilla, Familienzentrum 6,  
91332 Heiligenstadt, Tel. 09198 808 105

*Wir suchen dich!*

Hast du Lust, ein Teil unseres Teams zu werden? Wir sind ein aufgeschlossenes und familiäres Team von Jung und Alt. Jeden Tag zeigen uns die Bewohner und der Zusammenhalt des Teams, dass es sich lohnt, bei uns zu arbeiten.

Wir freuen uns auf jeden von euch, der sich gerne an uns anschließen möchte.

- ✓ ab sofort unbefristet
- ✓ Teil- oder Vollzeit

**Hast du Interesse?**

Dann melde dich bei uns!

**Pflegehilfskraft** (m/w/d)

**Hauswirtschafter/in** (m/w/d)



aboehme.ah.hollfeld@caritas-ggmbh.de · [www.altenheim-hollfeld.de](http://www.altenheim-hollfeld.de)

altenheim\_hollfeld · Caritas-Hausgemeinschaften für Senioren St. Elisabeth Hollfeld







# Gib Gas,

## unser tolles Team sucht weitere Kollegen!

Wir stehen für hervorragenden Service, kompetente Beratung und auch für Kollegialität und Spaß an der Arbeit.  
Wir stellen ein:

### Service-Assistenz (m/w/d)

in Vollzeit für unser Autohaus. Du bist die Stimme und das Gesicht unseres Autohauses!

Details zu deinen Aufgaben und unseren Leistungen findest du auf [www.autoservice-hirsch.de](http://www.autoservice-hirsch.de), wir freuen uns auf deine E-Mail an [bewerbung@opel-hirsch.de](mailto:bewerbung@opel-hirsch.de)!

**DEIN MOBILITÄTSSPEZIALIST SEIT 1965**

Autohaus Hirsch oHG · Telefon 09194-73700 · Forchheimer Str. 44, 91320 Ebermannstadt

### Mini-Jobber (m/w/d)

für die Pflege und Instandhaltung unseres Betriebsgeländes, gerne auch rüstige Rentner (m/w/d).



# Hirsch

AUTOHAUS



# LW-FLYERDRUCK.DE

Ihre Onlinedruckerei von LINUS WITTICH Medien

**The world's future energy<sup>®</sup> by SUNSET SOLAR**

Als weltweit führendes, mittelständisches Unternehmen, mit innovativer Zukunftstechnologie im Bereich Solartechnik, suchen wir Verstärkung für unser Team

- Assistenz (m/w/d) für die Abteilung Rechnungswesen / Versand (Kenntnisse Import/Export erforderlich) (Voll- oder Teilzeit)
- Elektromonteur (m/w/d)
- Metallfacharbeiter (m/w/d)
- Sanitär-/Heizungsmonteur (m/w/d)

Gerne auch Quereinsteiger  
Weltweite Einsätze möglich

**SUNSET ist deutscher Hersteller von Solarmodulen.**

Nähere Infos



<https://www.sunset-solar.com>

**SOLARSTROM - SOLARWÄRME - SOLARSPEICHER**

**SUNSET Energietechnik GmbH**  
Industriestr. 8-22 | D-91325 Adelsdorf  
Tel.: 09195 9494-0 | Fax: 09195 9494-290  
[www.sunset-solar.com](http://www.sunset-solar.com) | [info@sunset-solar.com](mailto:info@sunset-solar.com)

Die Familienanzeige in Ihrem Mitteilungsblatt :  
Erinnern in Gemeinschaft.



# LINUS WITTICH

Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.

Ihre Gebietsverkaufsleiterin vor Ort

**Stefanie Buchaly**

**Mobil: 0151 41456546**

[s.buchaly@wittich-forchheim.de](mailto:s.buchaly@wittich-forchheim.de)



**Wir sind für Sie da...**



Ihr Verkaufsdienst

**Violetta Windisch**

**Tel.: 09191 723256**

Fax: 09191 723242

[v.windisch@wittich-forchheim.de](mailto:v.windisch@wittich-forchheim.de)

[www.wittich.de](http://www.wittich.de)

Anzeigenwerbung | Beilagenverteilung | Drucksachen

**Getränkemarkt Lang**

Angebote gültig vom 16.09. bis 29.09.2021

Sportplatzstraße 2  
**Heiligenstadt**  
Tel.: 09198/998150

 <b>Hell</b> in der 0,33 Ltr-Flasche Kasten 20 x 0,33 l (1 l = 2,12 €) <b>13,99 €</b> + 3,10 € Pfand	 <b>+ 1 Motiv-Glas gratis!</b> Kasten 20 x 0,5 l (1 l = 1,30 €) <b>12,99 €</b> + 4,50 € Pfand
<b>Eichensteiner</b> Mineralwasser Spritzig/Mild Kasten 12 x 0,7 l (1 l = 0,36 €) <b>2,99 €</b> + 3,30 € Pfand	 <b>Limonen Orange Zitrone</b> Kasten 20 x 0,5 l (1 l = 0,70 €) <b>6,99 €</b> + 3,10 Pfand
 <b>Artesia</b> Mineralwasser Kasten 20 x 0,5 l (1 l = 0,60 €) <b>5,99 €</b> + 3,10 € Pfand	<b>Nur für kurze Zeit:</b>  <b>Rauchbier</b>

Es ist genug für alle da  
„Brot für die Welt“

Postbank Köln 500 500 500 BLZ 370 100 50



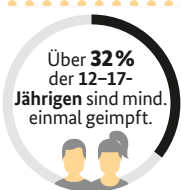
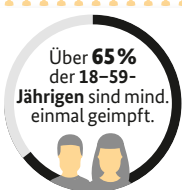
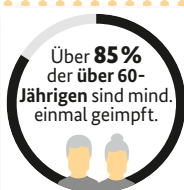
Stand: 01.09.2021 **0%**

Eine 101-jährige Dame war am 26. Dezember 2020 die Erste, die in Deutschland eine Corona-Schutzimpfung erhielt. Acht Monate später haben **rund 54 Mio. Menschen** mindestens eine Impfung bekommen. Die Impfstoffe sind wirksam und sicher.

## MILLIONEN SIND GEIMPFT. SIE AUCH?

In Deutschland leben ca. 83 Mio. Menschen, jeder Punkt auf dieser Seite steht für 10.000 von ihnen.

👤 Vollständig Geimpfte 👤 Mindestens einmal Geimpfte 👤 Derzeit keine Impfung möglich 👤 Ungeimpfte



\* Quelle: Our World in Data

**25%**

Im Herbst sollen für besonders gefährdete Gruppen Auffrischungsimpfungen angeboten werden, zum Beispiel mit mobilen Impfteams in Pflegeeinrichtungen.

Deutschland unterstützt den Zugang zu Impfstoffen weltweit und spendet dafür 1,08 Mrd. Euro für den Kauf von Impfstoffen und mehrere Millionen Dosen eigenen Impfstoff.

**12+**

Seit 20. August empfiehlt die Ständige Impfkommission (STIKO) auch für über 12-Jährige eine Corona-Schutzimpfung. Mehr Informationen dazu finden Sie in einem Familienleitfaden, den Sie unter [corona-schutzimpfung.de/familien](https://corona-schutzimpfung.de/familien) oder über den QR-Code herunterladen können.

**50%**

Es gibt genug Impfstoff und Gelegenheiten, auch kurzfristig geimpft zu werden. Achten Sie dabei unbedingt auf den vollen Impfschutz, der sich bei den meisten Impfstoffen nach der Zweitimpfung einstellt. So kann Ihr Körper das Virus wirksam bekämpfen und Sie können schwere Erkrankungen auch durch die aggressivere Delta-Variante vermeiden.

**Impfquote**  
**65,3%**


Etwa 9 Mio. Menschen können sich nicht selbst schützen, etwa weil sie zu jung sind. Sie schützen mit Ihrer Impfung daher nicht nur sich selbst, sondern auch andere, darunter unsere Jüngsten.

**75%**

### Holen Sie sich jetzt Ihre Impfung!

Etwa 22 Mio. Menschen sind bei uns noch nicht geimpft, obwohl viele darüber nachdenken.

### Bei der deutschlandweiten Aktionswoche #HierWirdGeimpft vom 13. bis 19. September

bündeln Ärztinnen und Ärzte, Kommunen, Geschäfte, Sportvereine und viele mehr noch einmal alle Kräfte, um einfache Impfmöglichkeiten in Ihrer Nähe anzubieten: Für Sie oftmals ohne Terminbuchung und immer ohne Impfpass und Krankenkassenkarte möglich! Seien Sie dabei! Alle Infos: [hier-wird-geimpft.de](https://hier-wird-geimpft.de) und in Social Media unter #HierWirdGeimpft

#HIERWIRDGEIMPFT

Sprechen Sie in Ihrem Umfeld über das Impfen, helfen Sie bei der Terminabsprache und werben Sie für eine hohe Impfquote, die unseren Alltag zurückholt.

**Impfquote**  
**85%**

**Jede Impfung zählt!**
**100%**

## Immobilien

Anzeige online buchen: [anzeigen.wittich.de](http://anzeigen.wittich.de)



## Kleinanzeigen

Anzeige online buchen: [anzeigen.wittich.de](http://anzeigen.wittich.de)



**Ihr Immobilienexperte** in der Region für alle Fragen rund um Ihre Immobilie, ob Immobilienbewertung, Energieausweis, Kauf, Verkauf auch auf Rentenbasis und Vermietung.

Profitieren Sie von unserer über 41-jährigen Erfahrung.

Rufen Sie mich an, mit mir kann man reden! Telefon: 0951 96 86 51-13  
e.baum@garant-immo.de  
www.garant-immo.de

**Erwin Baum**  
Immobilienmakler

**GARANT**  
IMMOBILIEN

Bei  
uns werben Sie  
richtig!  
[www.wittich.de](http://www.wittich.de)

**Wildgatter 4-Eck / Zaun** 1,60 / 23 / 15 ca. 600 Meter günstig abzugeben. Tel. 09505/804241

**Kartoffeln u. Futterkartoffeln zu verkaufen**, bei Ernst Volk. Tel. 09198/1372

**Arbeiterzimmer in Wadendorf** zu vermieten. Separates Bad und Küche. Telefonnummer 0173/7258699

**Kleines Haus zum Kauf gesucht**. Vorzugsweise in Rand- oder Alleinlage. Gerne auch Ferienhaus, Wochenendhaus anbieten. Vielen Dank. 0151/56660303

**Suche Mitfahrgelegenheit gegen Fahrtkostenbeteiligung** von Plankenfels nach Bamberg/Hallstadt, Ausbildungsbeginn 01.09.21, Tägliche Arbeitszeit: 9.45-19Uhr Tel. 09204/1296

**Arbeiterzimmer in Hollfeld** zu vermieten. Separates Bad und Küche. Telefonnummer 0173-7258699

**Kaminholz/Weichholz** trocken zu verkaufen. Gespalten auf 1m oder gesägt ab 50.-€ je Ster/RM, TEL.: 015730854127 auch WhatsApp

Ihren Traumpartner finden  
mit einer Kleinanzeige.  
[anzeigen.wittich.de](http://anzeigen.wittich.de)

Suchen und Finden.  
[anzeigen.wittich.de](http://anzeigen.wittich.de)



Vom 18.1. – 31.01.2022:

14-tägige Traumreise »Stars unter Afrikas Sternen«

# Namibia Rundreise 2022

pro Person  
ab **1.998 €**

inkl. Flug, Busrundreise,  
teilweise Halbpension  
und Konzert

Buchungscode:  
LW22

Erleben Sie eines der schönsten Länder der Welt: Namibia. Tauchen Sie auf Ihrer Busrundreise in die Schönheit Namibias ein und erleben Sie die Highlights von Windhoek und Umgebung inklusive **FLY & HELP Schulbesuch**, die **Sossusvlei Wüste**, **Swakopmund** und den **Etosha Nationalpark**.

Highlight der Reise ist das Konzert „Stars unter Afrikas Sternen 2022“ mit Ireen Sheer, Tim Toupet und Patrick Lindner.



Ausführlicher Reiseverlauf: [www.schlagernacht-namibia.de](http://www.schlagernacht-namibia.de)

### Inklusivleistungen

- Linienflug Frankfurt - Windhoek - Frankfurt (Economy Klasse)
  - Transfers
  - 11 Übernachtungen in 3,5-4 \* Hotels
  - 11x Frühstück, 5x Abendessen
  - **Konzert »Stars unter Afrikas Sternen«**
  - **Besuch eines FLY & HELP Schulprojektes**
  - Eintritte & Ausflüge laut Reiseverlauf
  - Reisepreissicherungsschein
- Zumutbare Programmänderungen vorbehalten.

Telefonisch Mo.-Fr. von 9-14 Uhr:

**Tel. 0214-7348 9548**

E-Mail:

[reisen@prime-promotion.de](mailto:reisen@prime-promotion.de)

Veranstalter: Prime Promotion GmbH

